



CYNGOR LLYFRAU CYMRU BOOKS COUNCIL of WALES

GRANTIAU CYHOEDDI SAESNEG

CANLLAWIAU

GRANTIAU LLYFRAU LLENYDDOL UNIGOL

1 AMCANION

Mae'r cynllun yn ariannu cyhoeddi llyfrau llenyddol, ynghyd â rhai artistig a diwylliannol o bryd i'w gilydd, sydd o ddiddordeb Cymreig neu'n waith awduron sy'n byw yng Nghymru, ar gyfer oedolion neu blant. Cynigir grantiau fel cyfraniadau tuag at golledion a ragwelir.

2 CYMHWYSTER

Pwy sy'n gymwys i ymgeisio?

Mae'r cynllun yn agored i gyhoeddwr yng Nghymru sydd â rhaglen gyhoeddi reolaidd, neu gynlluniau ymarferol i sefydlu rhaglen o'r fath. Bydd hawl hefyd gan gyhoeddwr o'r tu allan i Gymru sydd am gyhoeddi llyfrau cymwys i wneud cais, ond rhaid iddynt ddangos nad oes unrhyw gyllid arall ar gael iddynt. Ni ellir derbyn ceisiadau gan awduron na chyrrff hunan-gyhoeddi na chan gyhoeddwr sydd am gyhoeddi eu gwaith eu hunain yn unig neu'n bennaf (gweler **Gwybodaeth i Awduron**, <https://llyfrau.cymru/en/awduron-2/>).

Pa lyfrau sy'n gymwys?

Mae'r cynllun wedi'i dargedu at lyfrau â rhagoriaeth lenyddol sydd o ddiddordeb Cymreig neu'n waith awduron sy'n byw yng Nghymru. Cefnogir ysgrifennu o ansawdd uchel, ynghyd â deunydd arall o ddiddordeb diwylliannol o bryd i'w gilydd, ac mae'r categorïau sy'n gymwys am gefnogaeth fel arfer yn cynnwys barddoniaeth, ffuglen, bywgraffiadau, dramâu, beirniadaeth lenyddol, hanes (ond nid hanes lleol), materion cyfoes a chyfieithiadau o Gymraeg i Saesneg o unrhyw rai o'r rhain. Rhoddir ystyriaeth hefyd i weithiau am fathau eraill o gelfyddyd.

Mae'r Cyngor Llyfrau hefyd yn fodlon gwrandao ar y ddadl dros ragoriaeth lenyddol llyfr o unrhyw gategori nad yw wedi'i restru yma. Fel arweiniad cyffredinol, fodd bynnag, mae'r categoriâu sydd wedi'u heithrio yn cynnwys arweinlyfrau, llyfrau hunangymorth, hobiau, llyfrau neu gylchgronau proffesiynol a sgoriau cerddoriaeth.

Rhaid i bob llyfr (heblaw, weithiau, am lyfrau i blant bach) gynnwys o leiaf 48 tudalen o destun.

Lle bo ansicrwydd a yw llyfr yn gymwys, gofynnir i gyhoeddwr drafod eu prosiectau gydag Adran Grantiau'r Cyngor Llyfrau cyn cyflwyno'r cais.

3 MEINI PRAWF A BLAENORIAETHAU AR GYFER CLORIANNAU CEISIADAU

Bydd ceisiadau'n cael eu hasesu'n unol â'r meini prawf a ganlyn, fel y bo'n briodol:

- rhagoriaeth lenyddol y gwaith (o ran arddull, strwythur, dychymyg, gwreiddioldeb, cyfraniad i drafodaeth feirniadol, ac ati);
- ansawdd gwaith blaenorol yr awdur (lle nad oes teipysgrif gyflawn ar gael);
- gallu'r cyhoeddwr i olygu, cyhoeddi, marchnata a dosbarthu drwy Gymru gyfan a'r tu hwnt;
- i ba raddau y mae'r cyhoeddwr wedi profi'r angen am gyllid.

Bydd cystadleuaeth gref am y grantiau hyn: mae'n bwysig fod pob cais yn dadlau'r achos dros gael grant mor fanwl ag sy'n bosibl.

4 Y GRANT

- Mae cyfanswm blynyddol y gyllideb ar gyfer y cynllun hwn oddeutu £60,000.
- Nid oes isafswm nac uchafswm grant, ond yn gyffredinol mae'r Cyngor Llyfrau yn ceisio talu'r gwahaniaeth rhwng costau cyhoeddi llyfr a'r incwm tebygol o werthiant y teitl hwn yn ystod y ddwy flynedd gyntaf.
- Nid oes unrhyw gyfyngiad ar nifer y ceisiadau y caiff cyhoeddwr eu cyflwyno ond dylid ystyried y ffaith bod y gystadleuaeth yn ffyrnig ac mae pen draw i'r arian sydd ar gael.

5 SUT A PHRYD I YMGEISIO

- Rhaid gwneud ceisiadau ar y ffurflen gais [GA ILBG (2021)], sydd ar gael o'r cyfeiriad a roddir ar ddiwedd y ddogfen hon.
- Rhaid cyflwyno teipysgrif gyflawn o'r llyfr gyda'r ffurflen wedi'i llenwi. Mewn rhai achosion, mae'n bosibl y bydd sampl a/neu synopsis yn dderbyniol, ond dylai cyhoeddwr sydd am archwilio'r opsiwn hwn gysylltu gyda'r Adran Datblygu Cyhoeddi cyn cyflwyno'r cais (noder y byddai ceisiadau o'r math yma yn cystadlu yn erbyn llawysgrifau llawn sydd, mewn rhai achosion, wedi eu golygu yn llawn).
- Dylai cyhoeddwr roi sylw arbennig i unrhyw wybodaeth ychwanegol a fydd o gymorth i Gyngor Llyfrau Cymru ddod i benderfyniad rhesymol ar sail gwybodaeth sicr (e.e. am ddarluniau neu ddeunydd arall na chyfeirir ato yn y deipysgrif).
- Gellir cyflwyno teipysgrifau cyn bod gwaith golygu creadigol wedi'i ddechrau neu'i orffen, ond cyfrifoldeb y cyhoeddwr yw nodi'n glir, yn y gofod a ddarperir ar y ffurflen gais, hyd a lled y math o waith sydd i'w wneud. Dylai'r cyhoeddwr hefyd nodi'r amserlen a fwriedir ar gyfer cwblhau gwaith sy'n dal heb ei wneud, gan roi enw'r golygydd fydd yn gweithio ar y deipysgrif. Cyfeirir ymgeiswyr hefyd at yr adran ar Feini Prawf a Blaenoriaethau ar gyfer Cloriannu Ceisiadau mewn perthynas â'r pwynt hwn. Os yw'r gwaith golygu neu'r gwaith ailysgrifennu sydd gan yr awdur i'w wneud mor helaeth nes codi amheuan ynghylch ansawdd tebygol y cynnyrch gorffenedig, hysbysir cyhoeddwr y gall y Cyngor Llyfrau ohirio gwneud penderfyniad ar y cais a gofyn i'r cyhoeddwr ailgyflwyno'r cais wedi i fwy o waith gael ei wneud. Er na ofynnir i'r cyhoeddwr ailgyflwyno os nad oes unrhyw debygolrwydd y ceir grant, ni ellir cynnig unrhyw addewid y bydd grant yn cael ei ddyfarnu pan gaiff teipysgrif ei hailgyflwyno a bydd y deipysgrif yn gorfod bodloni'r asesiadau rhagoriaeth lenyddol arferol.
- Bydd Cyngor Llyfrau Cymru'n comisiynu ei adroddiad(au) ei hun ar y gwaith a gyflwynir, a fydd yn argymhell i'r Is-bwyllgor Datblygu Cyhoeddi Saesneg a ddyddid cynnig grant ai peidio. Anfonir copiâu o'r adroddiadau hyn i'r cyhoeddwr. Ni fyddwn yn datgelu pwy yw darlennydd/darlennydd y Cyngor Llyfrau heb ganiatâd yr unigolion hynny.
- Bydd ceisiadau'n cael eu hystyried gan yr Is-bwyllgor Datblygu Cyhoeddi Saesneg, sy'n cyfarfod bedair gwaith y flwyddyn, yn Chwefror, Mai, Gorffennaf a Hydref fel arfer. Nodir dyddiadau cau ar gyfer derbyn ceisiadau ar wefan y Cyngor Llyfrau a gellir eu cael hefyd o'r cyfeiriad isod. Bydd ymgeiswyr yn cael gwybod beth yw'r penderfyniadau o fewn wythnos ar ôl i'r Is-bwyllgor gyfarfod.
- Ni fydd grantiau'n cael eu dyfarnu yn ôl-weithredol. Dylai cyhoeddwr ganiatáu digon o amser rhwng cyfarfod o'r Is-bwyllgor a'r dyddiad cyhoeddi a fwriedir (chwe mis) er mwyn osgoi ymrwymo i gyhoeddi cyn clywed canlyniad eu cais. Os yw'r dyddiad cyhoeddi'n rhy agos at ddyddiad cyfarfod yr Is-bwyllgor, gallai'r Is-bwyllgor gymryd yn ganiataol nad oes angen gwirioneddol am gymorth grant.
- Rhaid i bob cyhoeddwr sy'n derbyn Grant Llyfr Llennyddol Unigol gydymffurfio â'r Amodau Cyffredinol [GT&C ILBG (2021)], gan gynnwys darparu gwybodaeth lyfryddol yn brydlon a gofalu

bod teitlau sy'n derbyn cymorth grant ar gael drwy'r sianeli masnach arferol (gan gynnwys Canolfan Ddosbarthu Cyngor Llyfrau Cymru). Gofynnir i gyhoeddwr ymglyfarwyddo â'r ddogfen hon cyn cyflwyno cais.

6 TALU GRANTIAU

Bydd y Cyngor Llyfrau yn rhyddhau'r grant i'r cyhoeddwr wedi iddo dderbyn ffurflen hawlio wedi ei chwblhau [GC ILBG (2021)] a chadarnhad bod copiau o'r llyfr wedi cyrraedd y Ganolfan Ddosbarthu. Yna bydd pedwar copi cyfarch o'r llyfr yn cael eu harchebu'n uniongyrchol o'r Ganolfan Ddosbarthu. Mae'r Cyngor Llyfrau yn cadw'r hawl i newid swm y grant sy'n daladwy os oes gwahaniaeth sylweddol rhwng y manylion a roddir ar y ffurflen hawlio a'r wybodaeth a gyflwynwyd yn y cais gwreiddiol neu os nad yw'r cyhoeddwr yn cydymffurfio ag amodau'r cymorth grant [GT&C ILBG (2021)]. Os yw grant heb ei hawlio 12 mis ar ôl y dyddiad cyhoeddi a nodir ar y ffurflen gais yna bydd y grant yn cael ei ganslo.

7 MONITRO A GWERTHUSO'R GWAITH A GEFNOGWYD

Bydd y Cyngor Llyfrau yn gofyn i gyhoeddwr ddarparu gwybodaeth wedi'i diweddu'n rheolaidd am ffigurau gwerthiant teitlau a gefnogir dan y cynllun hwn, ac mae'n bosibl y bydd hefyd yn gofyn am gopiau o adolygiadau i helpu i fonitro ansawdd. Mae'n darparu ffigurau gwerthiant yn amod o'r grant.

NODIADAU AR GWBLHAU'R FFURFLEN GAIS (fel y cyfeirir atynt ar y ffurflen)

- Categori** Nodwch Categori'r llyfr y bwriadwch ei gyhoeddi. Y cynllun dosbarthu safonol ar gyfer masnach lyfrau'r DU a marchnadoedd eraill yn yr iaith Saesneg yw cynllun Standard Subject Categories & Qualifiers, Book Industry Communication (BIC), ac mae rhestr gyflawn o'r categorïau ar gael yn www.bic.org.uk/productinfo-subjectcat.html. Mae'r prif benawdau categori perthnasol fel a ganlyn, ond dylech edrych ar y rhestr lawn am fwy o fanylion:

A	Y Celfyddydau	G	Cyfeirlyfrau, Gwybodaeth ac Astudiaethau Rhyngddisgyblaethol
B	Bywgraffiadau a Storïau Gwir	H	Dyniaethau (Hanes, Archaeoleg, Athroniaeth, Crefydd)
C	Iaith	J	Cymdeithas a Gwyddorau Cymdeithasol
D	Llenyddiaeth ac Astudiaethau Llenyddol	W	Ffordd o Fyw, Chwaraeon a Hamdden
F	Ffuglen ac Eitemau Cysylltiedig	Y	Y Plant, Oedolion Ifainc a Deunydd Addysgol
- Fformat** Dylai fformat y llyfr y bwriadwch ei gyhoeddi fod yn addas ar gyfer categori'r llyfr a dilyn yr hyn sy'n arferol yn y diwydiant, e.e. 'fformat A', tudalennau wedi'u torri i faint 178 x 111 mm (heb eu gwnïo), yw fformat arferol llyfrau clawr papur ar gyfer y farchnad dorfol; 'fformat B', tudalennau wedi'u torri i faint 198 x 126 mm (heb eu gwnïo), yw'r fformat arferol i lyfrau clawr papur nad ydynt yn ffuglen ac ar gyfer ffuglen lenyddol. Os ydych yn ansicr, cysylltwch gyda Chyngor Llyfrau Cymru. Ni fydd grantiau'n cael eu dyfarnu i lyfrau â fformatau amhriodol neu safonau cynhyrchu gwael.
- Dyddiad Cyhoeddi** Rhoddi ddyddiad cyhoeddi llawn. Gallwch newid hwn os bydd angen, cyn belled ag y rhoddi rhybudd digonol a bod y teitl ddim yn llithro mwy na 12 mis; gweler Amodau'r Grant [GT&C ILBG (2021)]. Mewn achosion lle rhoddi y mis a'r flwyddyn yn unig, bydd y Cyngor Llyfrau yn defnyddio'r 15fed o'r mis fel dyddiad rhagosodedig.
- Breindal** Fel arfer bydd y breindal yn 10% o'r pris ar y clawr; gweler Amodau'r Grant [GT&C ILBG (2021)].

Am ffurflen gais a chyngor pellach, cysylltwch â:

**Adran Datblygu Cyhoeddi, Cyngor Llyfrau Cymru, Castell Brychan, Aberystwyth,
Ceredigion, SY23 2JB
e-bost: english.grants@books.wales**